

## دليل سريع لعمليات تسوية نزاعات التعليم الخاص لأولياء أمور الأطفال والشباب (من سن 3 إلى 21 عامًا)

لا يهدف هذا الدليل إلى تفسير أو تعديل أو استبدال أي من الضمانات الإجرائية للجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA) أو متطلبات القانون الفيدرالي أو قانون الولاية. ننصح أولياء الأمور بالاتصال على وزارة التعليم في Kentucky، مكتب التعليم الخاص والتعليم المبكر للحصول على مزيد من المعلومات.

إذا نشأ خلاف، فننصح وزارة التعليم في Kentucky بالاتصال بالمدير المحلي للتعليم الخاص (DoSE) قبل النظر في خيارات تسوية النزاعات التالية. يتمثل الهدف في أن يتعاون أولياء الأمور وموظفو المدرسة لاتخاذ القرارات بشأن تعليم الطفل. في كثير من الأحيان يمكن التوصل إلى حل من خلال اجتماع غير رسمي، والذي قد يتم حله بسرعة أكبر من اجتماع الإجراءات القانونية الواجبة أو شكوى مكتوبة رسمية، مما يساعد في الحفاظ على وجود علاقة إيجابية. تتوفر قائمة بجميع تفاصيل المنطقة التعليمية المحلية على [صفحة ويب KDE Open House](#) بما في ذلك معلومات الاتصال الخاصة بالمدير المحلي للتعليم الخاص (DoSE).

العمليات	الوساطة	الشكوى الرسمية المكتوبة	جلسة الاستماع وفقًا للإجراءات المتبعة قانونًا
مقارنة العمليات	الوساطة هي عملية طوعية وغير تخصصية لتسوية النزاعات. ويتولى إدارة الاجتماع وسيط مدرب ومحيد ويركز على احتياجات الطالب. يلتقي أولياء الأمور والمنطقة ويعملون معًا لتسوية النزاع ووضع الاتفاق النهائي. متاح في أي وقت يكون فيه خلاف محدد بشأن قانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA) بين أولياء الأمور والمعلمين حول التعليم الخاص و/أو الخدمات ذات الصلة.	الشكوى الرسمية المكتوبة هي بيان مكتوب يدعي فيها المشتكي أن منطقة تعليمية قد خالفت أحد متطلبات قانون التعليم الخاص الفيدرالي أو الخاص بالولاية. الشكوى الرسمية المكتوبة: <ul style="list-style-type: none"> <li>يجب تقديمها إلى OSEEL في غضون عام واحد من الانتهاك المزعم؛</li> <li>قد يتم تقديمها من قبل ولي أمر طالب من ذوي الاحتياجات الخاصة أو من قبل أي مؤسسة أو شخص يعتقد أنه تم انتهاك قانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA).</li> </ul> يجب ألا تتناول الشكوى الرسمية المكتوبة المشكلات التالية: <ul style="list-style-type: none"> <li>انتهاكات الحقوق المدنية المتعلقة بالإعاقة (القسم 504 أو قضايا الأمريكيين ذوي الإعاقة)؛</li> <li>ادعاءات إساءة معاملة الأطفال أو إهمالهم؛</li> <li>المسائل التي تقع ضمن السلطة الوحيدة للمنطقة التعليمية المحلية، مثل توظيف المعلم، أو مهام المعلمين، أو مهام التلاميذ).</li> </ul> على الرغم من أن القضايا المذكورة أعلاه قد تنطوي على انتهاكات للقانون، إلا أن الشكوى الرسمية المكتوبة لا تتناول سوى انتهاكات قانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA). متاح في أي وقت توجد فيه مخاوف خاصة بقانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA) بشأن طفل معين أو مشكلة تؤثر على نظام الأطفال على نطاق واسع.	عملية تخصصية خلافية يقوم فيها مسؤول جلسة الاستماع بحل خلافات قانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA) بين ولي الأمر أو الهيئة العامة (على سبيل المثال، المنطقة التعليمية)، ويشار إليهما معًا باسم "الأطراف". يمكن طلب عقد جلسة استماع بشأن أي مسألة تتعلق ب: <ul style="list-style-type: none"> <li>التحديد؛</li> <li>التقييم؛</li> <li>الإلحاق والخدمات التعليمية؛</li> <li>توفير التعليم العام المجاني المناسب (FAPE).</li> </ul> يجب طلب عقد جلسة استماع قانونية كتابيًا ويجب تقديمها خلال ثلاث (3) سنوات من التاريخ الذي علم فيه ولي الأمر أو المنطقة التعليمية بالمشكلة أو كان يجب أن يكون على علم بها. قبل عقد جلسة استماع، يتعين على الأطراف عقد اجتماع تسوية، ومن ثم تتاح للمنطقة التعليمية فرصة تسوية النزاع الذي أدى إلى طلب جلسة الاستماع. لا يعقد الاجتماع إذا اتفق الطرفان على الوساطة أو إذا اتفق الطرفان على التنازل عنها.
من الذي يبادر	يجوز لولي الأمر أو المنطقة التعليمية طلب الوساطة في أي وقت. قد توصي هيئة تعليمية حكومية أيضًا بهذا كبديل لعملية أكثر رسمية. يجب أن يوافق كلا الطرفين على المشاركة في الوساطة.	يجوز لأي شخص أو مؤسسة تقديم شكوى رسمية مكتوبة.	يجوز لولي الأمر أو المنطقة التعليمية تقديم طلب عقد جلسة استماع قانونية. يجب طلب ذلك كتابيًا ويجب تقديمه خلال ثلاث (3) سنوات من تاريخ علم ولي الأمر أو المنطقة أو وجوب علمه بالمشكلة.
الحصيلة أو النتيجة المرجوة	اتفاقية مكتوبة وموقعة وقابلة للتنفيذ قانونًا، يتفق عليها الطرفان.	قرار مكتوب يتضمن النتائج والاستنتاجات، ويذكر أسباب القرار النهائي. يجب أن تتضمن أيضًا الإجراءات المطلوبة لتلبية احتياجات الطفل أو الأطفال المرتبطين بالشكوى.	قرار مكتوب يتضمن نتائج واقعية واستنتاجات قانونية، وقد يأمر بتنفيذ أنشطة محددة.
فروق العملية	مناقشات الوساطة سرية. يعمل المشاركون على إيجاد الحلول معًا ويحددون النتيجة. لا تستبعد الوساطة الاستعانة بشكوى رسمية مكتوبة أو جلسة استماع قانونية.	وهذا هو خيار تسوية النزاعات الوحيد المتاح لأي شخص أو مؤسسة، بما في ذلك أولئك الذين لا علاقة لهم بالطفل. قد يتضمن القرار النهائي إجراءات تصحيحية خاصة بالطفل أو تتعلق بقضايا على مستوى النظام.	يجب إعداد سجل رسمي لجلسة الاستماع (نسخة مكتوبة أو إلكترونية) وتقديمه إلى ولي الأمر. يمكن الاستئناف على القرار في محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية. يجوز للطرف المحكوم له أن يحاول استرداد أتعاب المحامين في دعوى قضائية منفصلة.
المزايا	المناقشات سرية - ما يقال في الوساطة لا يمكن استخدامه كدليل في جلسة استماع قانونية أو دعوى مدنية. توفر بديلاً أكثر مرونة وأقل خصومة لخيارات تسوية النزاعات الأخرى. يمكن أن تساعد في حل الخلافات بسرعة أكبر من الخيارات الأخرى.	يجب إصدار قرار مكتوب في موعد لا يتجاوز 60 يومًا تقويميًا بعد تلقي الشكوى ما لم يتم تمديد الإطار الزمني. يتوفر نموذج اختياري للمساعدة في تقديم شكوى.	من تاريخ تقديم الشكوى حتى يصبح القرار نهائيًا، يظل الطفل في مكانه التعليمي الحالي، ما لم تتفق أنت والمنطقة التعليمية على خلاف ذلك - وهذا ما يسمى بـ "فترة التعليق" أو "البقاء في المكان". القرار ملزم قانونًا للطرفين. الهيئة التعليمية الحكومية مسؤولة عن ضمان اتباع القرار ما لم يتم الاستئناف عليه.

العمليات	الوساطة	الشكوى الرسمية المكتوبة	جلسة الاستماع وفقاً للإجراءات المتبعة قانوناً
الوساطة طوعية، لذا يجب أن يوافق كل من ولي الأمر والمنطقة التعليمية على المشاركة. التوصل إلى حل للمشكلات أو اتفاق يعتمد على المشاركين. قد تتطلب المواقف المعقدة عدة جلسات وساطة للتوصل إلى اتفاق. لا يوجد ضمان بأنه سيتم إنشاء اتفاقية مكتوبة. يتم تعيين الوسطاء من قبل مكتب الخدمات القانونية التابع لوزارة التعليم في Kentucky.	يجب على الشخص أو المؤسسة التي تقدم الشكوى تقديم الحقائق لدعم المشكلات الواردة في شكواه. لا تتطلب هذه العملية من الأطراف المعنية محاولة حل النزاع بتعاون الأطراف. تظل الوساطة متاحة في أي وقت. يحق للمشتكى أو ولي الأمر أو الهيئة التعليمية المحلية (LEA) الاستئناف على القرار الكتابي بشأن الشكوى وذلك إلى مفوض وزارة التعليم في Kentucky. ويقدم هذا الاستئناف خلال 15 يوم عمل من تاريخ استلام القرار. تتحمل الهيئة التعليمية المحلية (LEA) تنفيذ الإجراءات التصحيحية المحددة في تقرير النتائج حتى في أثناء تعليق الاستئناف.	يأخذ القرار مسؤول جلسة الاستماع أو قاضي القانون الإداري. في ولاية Kentucky، يجوز لأي من الطرفين طلب استئناف نتائج جلسة الاستماع القانونية أمام لجنة استئناف الأطفال الاستثنائيين. يجب طلب الاستئناف في غضون 30 يوماً تقويمياً من قرار مسؤول الجلسة [707 KAR 1:340، القسم 13 (1)]. -	يأخذ القرار مسؤول جلسة الاستماع أو قاضي القانون الإداري. في ولاية Kentucky، يجوز لأي من الطرفين طلب استئناف نتائج جلسة الاستماع القانونية أمام لجنة استئناف الأطفال الاستثنائيين. يجب طلب الاستئناف في غضون 30 يوماً تقويمياً من قرار مسؤول الجلسة [707 KAR 1:340، القسم 13 (1)]. -
يعمل المشاركون على إيجاد الحلول معاً ويتحكمون في النتيجة.	هيئة التعليم الحكومية مسؤولة عن ضمان إجراء التحقي، واتخاذ قرار بشأن الشكوى إذا لزم الأمر.	يسأل مسؤول جلسة الاستماع أو قاضي القانون الإداري: <ul style="list-style-type: none"> <li>مراجعة المعلومات المتعلقة بالشكوى؛</li> <li>يمكنه مقابلة أو لقاء أشخاص على صلة بالشكوى؛</li> <li>يتوصل إلى نتائج وقرارات استناداً إلى القانون المعمول به.</li> </ul>	يسأل مسؤول جلسة الاستماع أو قاضي القانون الإداري: <ul style="list-style-type: none"> <li>يشرف على الجدول الزمني للجلسة، بما في ذلك جميع الأنشطة التي تسبق الجلسة؛</li> <li>يدير جلسة الاستماع ويدير الأمور الإجرائية؛</li> <li>يستخدم القانون المعمول به لكتابة قرار يستند إلى الأدلة والشهادات المقدمة في جلسة الاستماع؛</li> <li>يجوز له رفض الشكوى إذا تم حل المشكلات قبل جلسة الاستماع.</li> </ul>
عادة ما يقوم الوسيط بما يلي: <ul style="list-style-type: none"> <li>يساعد المشاركين في وضع القواعد الأساسية للجلسة؛</li> <li>يخلق بيئة آمنة ويشجع المشاركين على احترام وجهات النظر الأخرى؛</li> <li>يوجه النقاش من خلال الاستماع ويحدد الاهتمامات ويوضح المخاوف؛</li> <li>لا يتخذ القرارات؛</li> <li>لديه معرفة بالقوانين المتعلقة بالتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.</li> </ul>	موجب قانون تعليم الأفراد من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA)، يجب تقديم الشكاوى المكتوبة الرسمية في غضون سنة واحدة من التاريخ الذي عرف فيه الفرد أو كان ينبغي أن يكون على علم بالمشكلة فيه. يجب إصدار القرار المكتوب في موعد لا يتجاوز 60 يوماً تقويمياً من تاريخ تقديم الشكوى ما لم يتم تمديد الإطار الزمني.	مباح في أي وقت، حتى لو تم تقديم شكوى الإجراءات القانونية الواجبة/طلب جلسة استماع أو شكوى مكتوبة رسمية بالفعل. يجب تحديد موعدها في الوقت المناسب.	مباح في أي وقت، حتى لو تم تقديم شكوى الإجراءات القانونية الواجبة/طلب جلسة استماع أو شكوى مكتوبة رسمية بالفعل. يجب تحديد موعدها في الوقت المناسب.
لا يتحمل ولي الأمر أي تكلفة - يتم توفير الوسيط والمرافق على نفقة الولاية.	لا يتحمل مقدم الشكوى أي تكلفة - يتم توفير التحقيق والقرار على نفقة الولاية.	لا يتحمل مقدم الشكوى أي تكلفة - يتم توفير التحقيق والقرار على نفقة الولاية.	لا يتحمل ولي الأمر أي تكلفة - يتم توفير الوسيط والمرافق والقرار على نفقة الولاية. يدفع كل طرف نفقاته الخاصة، والتي قد تشمل أتعاب المحامين والشهود.
قد يساعد الوسيط المشاركين في حل المشكلات بفعالية أكثر. يمكن أن تساعد الوساطة الناجحة في الحفاظ على العلاقات قوية بين الأطراف المعنية أو تحسين العلاقة بين المدرسة والأسرة. قد يكون من المفيد: <ul style="list-style-type: none"> <li>تحديد القضايا التي يجب مناقشتها خلال الوساطة.</li> <li>إعداد قائمة باحتياجات الطفل والأسئلة التي يريد طرحها.</li> <li>التفكير في الأسئلة التي قد يطرحها الآخرون وكتابة الإجابات المحتملة.</li> <li>تنظيم المستندات ووضع التواريخ والملاحظات عليها وإحضار نسخ إضافية.</li> <li>إحضار المواد التي قد تكون مفيدة للشرح أو إعلام الآخرين.</li> <li>الاستعداد للاستماع والنظر بعناية في أفكار الآخرين، وكذلك الحلول الممكنة.</li> <li>التخطيط مسبقاً لكيفية التعامل مع المشاعر في أثناء الاجتماع.</li> </ul>	هذه العملية لا تركز على العلاقات.	هذه العملية لا تركز على العلاقات.	تعتبر الإجراءات القانونية الواجبة أكثر عمليات تسوية النزاعات خصومة.
كيف الاستعداد <p><b>تتوفر موارد إضافية على موقع ويب CADRE</b></p>	يجب على مقدم الشكوى: <ul style="list-style-type: none"> <li>تضمين معلومات لدعم المشكلات التي تم تحديدها عند تقديم الشكوى.</li> <li>اتباع متطلبات ولاية Kentucky لتقديم الشكوى. (707 KAR 1:340، القسم 8)</li> <li>تزويد المنطقة التعليمية بنسخة من الشكوى.</li> <li>الرد على جميع طلبات الحصول على المزيد من المعلومات حول الشكوى في الوقت المناسب.</li> <li>مراجعة رد منطقة المدرسة على الشكوى، وإذا لزم الأمر، توفير معلومات إضافية وفقاً لإرشادات ولاية Kentucky.</li> </ul>	إن تقديم قضية بشكل مناسب يتطلب قدرًا كبيرًا من التحضير. يجب أن تكون الأطراف مستعدة للقيام بما يلي لجلسة الاستماع: <ul style="list-style-type: none"> <li>جمع الأدلة وتقديمها.</li> <li>تجهيز الشهادات وقوائم الشهود ووثائق جلسة الاستماع الأخرى.</li> <li>سؤال الشهود واستجوابهم.</li> </ul> <p>يختار الطرفان حرية توكيل المحامي أو التشاور معه. يمكن الإشارة إلى الشخص الذي لا يمثل محام على أنه يمثل نفسه "pro se". هذا مصطلح لاتيني يعني أن الشخص يمثل نفسه في الإجراءات القانونية.</p>	إن تقديم قضية بشكل مناسب يتطلب قدرًا كبيرًا من التحضير. يجب أن تكون الأطراف مستعدة للقيام بما يلي لجلسة الاستماع: <ul style="list-style-type: none"> <li>جمع الأدلة وتقديمها.</li> <li>تجهيز الشهادات وقوائم الشهود ووثائق جلسة الاستماع الأخرى.</li> <li>سؤال الشهود واستجوابهم.</li> </ul> <p>يختار الطرفان حرية توكيل المحامي أو التشاور معه. يمكن الإشارة إلى الشخص الذي لا يمثل محام على أنه يمثل نفسه "pro se". هذا مصطلح لاتيني يعني أن الشخص يمثل نفسه في الإجراءات القانونية.</p>

المحتوى أعلاه عبارة عن إرشادات غير تنظيمية مُصممة للعمل جنبًا إلى جنب مع إجراءات الحماية الوقائية للطلاب ذوي الإعاقة بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA). يهدف إلى أن يكون بمثابة إرشادات غير رسمية تمثل تفسير المتطلبات القانونية أو التنظيمية المعمول بها في سياق الحقائق المحددة المقدمة، ولا يعد ملزمًا قانونًا.

مقتبس من (2015) CADRE. دليل CADRE السريع لعمليات تسوية نزاعات التعليم الخاص لأولياء أمور الأطفال والشباب (الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و21 عامًا)، Eugene، Oregon، CADRE. تاريخ النشر: يناير 2015.

الهاتف: 564-4970 (502)

موقع الويب: [تسوية النزاعات في KDE](#)

وزارة التعليم في Kentucky